



EXPERIENCIAS EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA HÑÄHÑU DE CUATRO PROFESORAS DE EDUCACIÓN PREESCOLAR

Yadira Montiel López
hiady2414@gmail.com

Área temática: Multiculturalismo, interculturalidad y educación

Línea temática: Didáctica y formas de enseñanza y aprendizaje de las lenguas indígenas

Porcentaje de avance: 40%

Trabajo de investigación educativa asociada a tesis de grado

Programa de posgrado: Maestría en Educación Campo Práctica Educativa. Tercer semestre

Institución donde realiza los estudios de posgrado: Universidad Pedagógica Nacional Unidad 131



Resumen

En esta ponencia presento los resultados parciales de mi novel investigación acerca de las experiencias de enseñanza de la lengua hñähñu de cuatro profesoras de educación preescolar. Aquí comparto una breve descripción del objeto de estudio, los supuestos teóricos metodológicos que orientan el estudio e intento detallar el proceso vivido en mi incursión al trabajo de campo, particularmente, muestro las estrategias implementadas en la recopilación de información y un acercamiento a las primeras categorías empíricas, en tanto que no he triangulado teóricamente. He utilizado para ello, dos categorías sensibilizadoras que son experiencia y situación, la primera alude a aquello que implica aumentar las posibilidades de acción y enriquecer los conocimientos a través del contacto con la realidad y la vida diaria y el segundo refiere a conocer la influencia de agentes externos a lo escolar, ya que en diversas ocasiones determinan la tarea de quien enseña, es decir, cómo influyen decisiones políticas,

sociales, económicas y culturales. Considero pertinente emplear el modelo teórico metodológico E-P-R, que proponen Fragoza, Cordero y Fierro (2018), que, si bien está dirigido al análisis de la propia práctica docente, pienso que éste puede ser utilizado para observar las prácticas de enseñanza de la lengua hñähñu de las profesoras de preescolar. Así, bajo el supuesto de que los sujetos poseen experiencias previas que permiten diseñar estrategias de enseñanza y que dichas experiencias se construyen en las interacciones construidas en un contexto dado, esta investigación tiene como objetivo: conocer las experiencias y condiciones institucionales para la enseñanza de la lengua hñähñu.

Palabras clave: experiencia, situación, estrategias de enseñanza, interacción, condiciones.

Introducción

En este documento se presentan los avances de investigación sobre las experiencias de cuatro profesoras de educación preescolar respecto a la enseñanza de la lengua hñähñu, considerando que esto constituye una norma para quienes laboran en el subsistema de educación indígena.

El propósito es conocer cuáles son las condiciones y experiencias docentes en la enseñanza de la lengua hñähñu, tomando como referente teórico metodológico el modelo E-P-R (Epistemológica-Pragmática y Relacional) que proponen Fragoza, Cordero y Fierro (2018), quienes recuperan la influencia de la interacción social para el desarrollo del aprendizaje a través de los planteamientos interaccionistas desarrollados por Vinatier (2013) y que son: la importancia de las estructuras mentales del sujeto, las realidades construidas en interacción y los significados compartidos.

Al respecto, se consideran dos corrientes teóricas: la psicología y la sociología. Desde la disciplina psicológica Fragoza, Cordero y Fierro (2018) señalan el concepto de didáctica profesional de Pastré (2007) que tiene el objetivo de analizar la actividad profesional. En esta misma dimensión, las autoras recuperan también la teoría de Vergnaud desde los constructos: esquema, situación y experiencia. Los esquemas “son construidos por el sujeto, son dinámicos y consisten en unidades molares de conocimiento (semántico, episódico, entre otros) representan las características de clases o categorías de objetos, situaciones, eventos, entre otros” (Hernández, 2018, p. 95). La situación es “un modelo de interacción de un sujeto que determina un conocimiento dado, como el recurso del que dispone el sujeto para alcanzar o conservar en este medio un estado favorable” (Brousseau, 2007, p. 16).

En tanto que la experiencia se concibe como aquello que implica aumentar las posibilidades de acción y enriquecer los conocimientos a través del contacto con la realidad y la vida diaria. La experiencia es variable, ya que se ve influida constantemente por contingencias determinadas por el contexto en el que se practica (Vinatier, 2013).

Desde la disciplina psicológica se consideran los antecedentes del modelo E-P-R, que son la teoría del interaccionismo simbólico (Blumer,1969) y el constructivismo social (Berger y Luckmann,1968).

El interaccionismo simbólico, permite comprender varias problemáticas en educación como son las relaciones entre los docentes y los alumnos, los eventos críticos en el aula y las maneras de enfrentarlos entre otros. Además, contribuye al abordaje y análisis de los procesos de aprendizaje, del rol del mediador en dicho proceso desde una perspectiva socio-constructivista, así como las relaciones con los diferentes tipos de saberes, y, las maneras en que los docentes, como mediadores sociales, intervienen en el aula para abordar los contenidos de saber con los alumnos. Y es aquí en donde los planteamientos de Berger y Luckmann (1968) cobran importancia en tanto que consideran que el conocimiento se construye socialmente, pues es a través de la interacción como se obtienen experiencias sobre una realidad particular, las cuales enriquecen el aprendizaje de los individuos.

Si bien el planteamiento de Fragoza, Cordero y Fierro (2018), se dirige al análisis de la propia práctica docente, considero que éste puede ser utilizado para observar las prácticas de enseñanza de la lengua hñähñu de las profesoras de preescolar. Así, bajo el supuesto de que los sujetos poseen experiencias previas que permiten diseñar estrategias de enseñanza y que dichas experiencias se construyen en las interacciones construidas en un contexto dado, esta investigación tiene como objetivo general: Conocer las experiencias y condiciones institucionales para la enseñanza de la lengua hñähñu. En tanto que, los objetivos específicos son: Conocer las experiencias previas que contribuyen a la enseñanza de la lengua; identificar las condiciones institucionales que favorecen su enseñanza y comprender cómo estas experiencias contribuyen al diseño de estrategias de enseñanza. En este documento se presenta en primer lugar el marco teórico y metodológico de la investigación, los sujetos y contexto de estudio; así como los primeros resultados obtenidos hasta el momento.

Desarrollo

En un primer momento utilicé conceptos sensibilizadores que me ayudaron a incursionar inicialmente en la investigación como el de experiencia y el de situación. Estos conceptos sensibilizadores me permitieron incursionar en el trabajo de campo y luego del análisis de los referentes empíricos y de las categorías generadas, pretendo triangularlas con el modelo teórico metodológico que proponen Fragoza, Cordero y Fierro (2018).

En concordancia con Bernard (2007) tanto el enfoque del interaccionismo simbólico como la metodología de los relatos de vida, permite pasar de un trabajo descriptivo a uno dirigido hacia la comprensión. En donde ambas perspectivas privilegian un enfoque cualitativo y cuyos aportes al ámbito educativo permiten buscar el significado de las interacciones construidas en un contexto dado.

Consideré importante utilizar como técnica de investigación los relatos de vida que utiliza medios directos e indirectos para obtener testimonios personales sobre sus experiencias, teniendo como producto trayectorias tipo “historias orales” a través de entrevistas semidirigidas y en profundidad.

Puesto que, en una investigación cualitativa interesa buscar calidad y no cantidad, se considera que todos los miembros de una población son fuentes de información, por ello elegí como informantes a cuatro profesoras que laboran en educación preescolar indígena, que hablan la lengua indígena hñähñu que tienen entre 40 y 28 años de servicio docente.

Debido a que mi interés se enfoca en la enseñanza de la lengua hñähñu, también contemplé la pertinencia de realizar observación participante. Una vez que realicé las primeras entrevistas y las observaciones transcribí éstas; después utilicé la técnica de subrayado con distintos colores, inicié la codificación, marqué todos los aspectos que llamaron mi atención, escribiendo en los márgenes aquellas palabras que se iban repitiendo, fui formulando más preguntas, subrayé las recurrencias, organizándolas por medio de un listado que me permitió observar patrones en el material empírico. El comienzo de la condensación de los datos me ayudó a crear categorías con ellos, esto a través de mis ideas subjetivas. Todo este trabajo sin perder de vista mi objeto de investigación y preguntas de investigación.

Durante la creación de contenidos fui generando códigos, los cuales según Miles y Huberman (1994) citados por Amanda Coffey y Atkinson (2003) sirven para identificar y reordenar los datos, pero sin perder de vista que esto no consiste en simplificar los datos sino abrirlos a fin de interrogarlos más, tratar de identificar y especular sobre otras características.

Es así como presento mis primeras categorías empíricas, resultado de las entrevistas, en tanto que aún no he trabajado con las observaciones. Estas primeras categorías son:

SER DOCENTE	<ul style="list-style-type: none"> • Gusto por estudiar • Nos solicitaban • Ascender • Tener elementos para desarrollar su trabajo • Formación
TRAYECTORIA DOCENTE	<ul style="list-style-type: none"> • Castellanización • Lengua materna: hñähñu • Aprender español • Capacitación • Bilingüe bicultural • Revitalización de la lengua indígena. • Años de servicio
ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar con el español y el inglés • Cantar • Repetir palabras
MATERIALES	<ul style="list-style-type: none"> • Los niños más grandes enseñan a los pequeños • Relación imagen-texto • Rimas • Adivinanzas • Tarjetas • Palabras cortas • Moldeado
CONDICIONES DE ENSEÑANZA	<ul style="list-style-type: none"> • No proveen de material • Material con otras variantes en la escritura • No saber hablar hñähñu
IDENTIDAD	<ul style="list-style-type: none"> • Los jóvenes ya no hablan el hñähñu • Apropiarse de las palabras en hñähñu • Valorar la lengua • Valorar las nuestras raíces
FAMILIA	<ul style="list-style-type: none"> • No tener oportunidades laborales • No hablan el hñähñu en casa • Los padres de familia no ven como prioridad el rescate del hñähñu • Prefieren que se les enseñe el inglés • Rezago educativo

Consideraciones finales

El avance de la investigación aún es mínimo, pero considero que a partir de la propuesta que proponen Fragoza, Cordero y Fierro (2018), puedo seguir realizando observaciones considerando los polos de tensión para describir y analizar la práctica docente, que son: el polo relacional, el polo pragmático y el polo epistemológico. El polo epistemológico refiere la construcción de los saberes, particularmente, aquellas interacciones que se dan en torno al contenido visto en clase. El polo pragmático hace referencia a la utilización de herramientas metodológicas para orientar la construcción de aprendizajes en el aula, en donde se consideran los objetivos de

aprendizaje, las estrategias y las técnicas que gestiona la persona docente para acercar al o la estudiante al conocimiento.

La lógica relacional se centra en la comunicación en el aula, se visualiza como un intercambio continuo entre la persona docente y sus estudiantes y entre el estudiantado mismo, donde intervienen las decisiones de los sujetos, sus emociones, sus motivaciones. En este punto considero importante poner atención en la lengua de comunicación, puesto que es el tema de interés de esta investigación, es decir, preguntarme: ¿cuál es la organización de la clase? ¿en qué idiomas se habla?; ¿qué propósitos se persiguen en las actividades propuestas?, ¿qué materiales se emplean y cómo? ¿cómo se construyen el conocimiento? ¿De dónde proviene el saber del docente?, éstas y otras preguntas pueden generarse a partir de los planteamientos que el modelo puede aportar para el trabajo de investigación.

Referencias

- Berger, P, y Luckmann, T. (1968). *La construcción social de la realidad*. Amorrortu. Argentina.
- Bernard, M.C. (2007). Cruce metodológico de los relatos de vida y el interaccionismo simbólico en la investigación educativa. *Epistemologías y Metodologías de la Investigación en educación*. Eje 5. AFIRSE. México.
- Blumer, H. (1969). *Interaccionismo simbólico. Perspectiva y método*. California.
- Brousseau, G. (2007). *Iniciación al estudio de las situaciones didácticas*. El Zorzal. Buenos Aires.
- Coffey, A. y Atkinson, P. (2003). *Encontrar sentido a los datos cualitativos. Estrategias complementarias de investigación*. Universidad de Antioquia.
- Fragoza, Cordero y Fierro (2018). El uso de un modelo interaccionista para el análisis de prácticas docentes. *Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación"*. Vol. 18. Universidad de Costa Rica.
- Hernández, G. (2018). *Psicología de la educación. Una mirada conceptual*. El Manual Moderno S.A de C.V. México.